

# หลักสูตรเรียนลด การสืบทอดธุรกิจครอบครัว

ในเสาร์สบายๆวันนี้ ผมขอชวนท่านผู้อ่านไปคุยเรื่อง "ธุรกิจครอบครัว" สักวันละครั้ง เรื่องการสืบทอดธุรกิจครอบครัว ปัจจุบัน กำลังมีความสำคัญขึ้นเรื่อยๆ เป็นปัญหาที่ผู้ส่งต่อและทายาท แม้แต่มหาเศรษฐีอันดับหนึ่งของโลกวัย 78 อย่าง วอร์เรน

บัฟเฟตต์ ก็มีปัญหาระหว่างทายาทสืบทอดธุรกิจ เรื่องการสืบทอดธุรกิจครอบครัว ทั้งผู้ส่งต่อและผู้สืบทอด จึงเป็น

วงสำคัญยิ่ง ธุรกิจครอบครัวสำคัญอย่างไร คนทั่วไปอาจไม่รู้ลึกอะไร ก็เป็นเรื่องธุรกิจครอบครัวของครอบครัวที่มีธุรกิจ แต่ถ้าผมจะบอกว่าบริษัทยักษ์ใหญ่ในโลก เช่น 500 บริษัทยักษ์ใหญ่ในโลก วัลด์อันดับโดย นิตยสารฟอร์จูน นั้น 1 ใน 3 เป็นธุรกิจครอบครัว ว่าท่านอาจจะรู้สึกแปลกใจ

อย่าเชื่อก็ได้ อย่างเช่น หลุยส์ วิตทอง, จอร์จิโอ อาร์มานี, ยางมีชลิน, อิมิตันเบอญู, โด โยต้า, ฮุนได, วอลมาร์ท, คาร์ฟูร์ มาจนถึงซีพี, ไทย-ฟ, สิงห์, เซ็นทรัล, พารากอน ฯลฯ ล้วนเป็นธุรกิจครอบครัวทั้งสิ้น

แม้แต่ประเทศทุนนิยมเสรีอย่าง สหรัฐอเมริกา ท่านผู้อ่านเชื่อไหม ธุรกิจครอบครัวครอบครองส่วนแบ่งตลาดกว่า 80 เปอร์เซ็นต์ส่งรายได้มากกว่าครึ่งหนึ่งของจีดีพีสหรัฐ ในยุโรป เช่น อิตาลี สเปน ธุรกิจครอบครัว



ครอบครองส่วนแบ่งโมธุรกิจสูงถึง 95 เปอร์เซ็นต์ของธุรกิจทั้งหมดเลยก็เลยเมืองไทยก็ไม่ข้อย ขอบเขตของธุรกิจครอบครัวก็คิดเป็นส่วนถึงร้อยละ 58 ของยอดขายรวมของบริษัท 1,000 อันดับแรกของไทย แต่หลังวิกฤติเศรษฐกิจสัดส่วนนี้ได้ลดลงมาก โดยมีบริษัทยักษ์ใหญ่ต่างชาติเข้ามาแทนที่

ผมนำเรื่องนี้มีมาเล่าสู่กันฟัง เพราะมีข่าวว่าสถาบันพัฒนาธุรกิจครอบครัว (IFB) ร่วมกับ สถาบันบริหารธุรกิจสัมพันธ์ จุฬา และวารสาร การเงินธนาคาร ได้ร่วมกับจัดทำหลักสูตร "การสืบทอดธุรกิจครอบครัวอย่างยั่งยืน" ขึ้นมาสอน "ทายาทธุรกิจ" ในเรื่องการสืบทอดธุรกิจครอบครัวโดยเฉพาะ นอกจากจะมี ผู้เชี่ยวชาญ เรื่อง "การสืบทอดธุรกิจครอบครัว" ที่เป็น "มืออาชีพ" ในเรื่องนี้มาสอนร่วมกับ อาจารย์ศศิภัทร แล้ว ทางหลักสูตรยังมีการเชิญทายาทธุรกิจครอบครัวรุ่นพี่อย่างเช่น บัณฑิต คำขำ, สาระ คำขำ, สุกชัย เขียวบานนท์, ขจร เขียวบานนท์, ปริญญ์ จิราธิวัตน์ และทายาทธุรกิจตระกูลดังที่มีประสบการณ์มาแล้ว ไปร่วมแบ่งปันประสบการณ์ให้

ทายาทธุรกิจรุ่นน้องๆอีกด้วย จะได้เรียนรู้เรื่องการสืบทอดธุรกิจครอบครัว บางคนคิดว่าการรับมรดกธุรกิจจากครอบครัวเป็นเรื่องง่าย แต่จริงๆแล้วไม่ง่าย มีความกดดันทั้งสองฝ่าย มีปัญหาทุกกิจการที่ครอบครัวอยู่แล้วไม่ว่าจะกิจการให้ลงแล้ว เพื่อให้ธุรกิจครอบครัวไม่ล้มเหลว ไม่ให้ธุรกิจครอบครัวต้องแตกออกเป็นเสี่ยงๆในรุ่นที่ 2 รุ่นที่ 3 ให้ "ธุรกิจ" กับ "ครอบครัว" ไปด้วยกันได้อย่างราบรื่น

หลักสูตร "การสืบทอดธุรกิจครอบครัว" นี้จากข้อมูลที่ได้รับบอกว่า การเรียนการสอนจะเป็นไปอย่างเข้มข้น ผู้เรียนต้องไปกินนอนที่สันทันเป็นเวลา 3 วัน 2 คืนเต็ม ช่วงปลายสัปดาห์สุกรี เสาร์ อาทิตย์ รับเฉพาะผู้ที่มีธุรกิจครอบครัวอยู่ 40 คนเท่านั้น เพราะห้องนอนที่สันทันมีจำกัดแค่ 40 ห้อง ซึ่ง คุณกิตติรัตน์ ณ ระนอง รองผู้อำนวยการสันทัน หนึ่งในผู้สอนและผู้ทำหลักสูตรยืนยันว่า หนูไม่แพ้โรงแรมห้าดาวเลยทีเดียว

หลักสูตรนี้เป็นหลักสูตรที่ใหม่ภาคสำหรับเมืองไทย เป็นหลักสูตรที่สามารถช่วยให้การสืบทอดธุรกิจครอบครัวเป็นไปอย่างราบรื่นและยั่งยืน ครอบครัวไหนสนใจติดต่อได้ที่อีเมล contactus@fbs.co.th หรือโทร.ถามที่ 08-6885-4918 ก็ได้ ข่าวว่ายังไม่ทันเปิดตัวรุ่นแรก 40 ที่นั่งที่จะเปิดสอนในวันศุกร์ที่หน้าเดือนกันยายนแล้วต้องรอไปเรียนรุ่น 2 รุ่น 3-4-5 ในเดือนหน้าและเดือน โนนแล้วละครับ.

"สม เปลี่ยนทิศ"

# TRANSLATION

## NOTES TO THAILAND

### A Short Course for Family Business Inheritance

A relaxing Saturday as today, I invite you to discuss on “**family business**” for one day.

Today’s family business inheritance is increasingly become more important. It is an issue to both predecessors and successors. Even the richest man in the world, Warren Buffett, is facing the issue of his business inheritor.

Family business inheritance to both predecessors and successors is a very important subject.

How important family business is, common people might not be comprehended in any of it. Because it is the business in families who have businesses. But you might be surprised as I will tell you that a third of the world giant companies as listed in the **Fortune 500** are family businesses.

Given such big names: Louis Vuitton, Giorgio Armani, Michelin, BMW, Toyota, Hyundai, Wall-Mart, Carrefour down to CP, Singha, Central, Paragon and etc. all are family businesses.

Even capitalism countries like the United States, do you believe that family businesses are holding the majority of market share for more than 60 percents, creating revenues more than half of GDPs of the United States and European countries like Italy and Spain where family businesses are holding more than 95 percents of the whole business share.

Thailand is not inferior to any, sales of family businesses have been the proportion of 58 percents of the total sales of Thailand’s first 1000 companies, however, after the economy crisis, this proportion is substantially downed. They are replaced by foreign giant companies.

I raise this issue to discuss with you because it’s heard that the Institute of Family Business (IFB) in cooperation with Sasin Graduate Institute of Business Administration of Chulalongkorn University and Money & Banking Magazine have jointly designed a course named “**sustainable**

**family business inheritance”** to teach **“business inheritors”** exclusively on the subject of family business inheritance.

In addition to have experts who are skilled in *“family business inheritance”* and are *“professional”* to be teaching on this subject with Professor Sasin, the course will also invite older generation of family business inheritors like Bantoon Lamsam, Sara Lamsam, Soopachai Jerawanon, Parin Jiratiwat and various famous and successful family business inheritors to share experience with younger generation of family business inheritors in order for them to take a short course to be success in family business inheritance.

Some think that family business inheritance is an easy transferable process. But, in fact, it’s not an easy one – stress both parties will have and various problems in families which must be dealt with and managed rightly in order to avoid family business failure and to be broken into pieces in second and third generations and enable **“businesses”** and **“families”** go along well and smoothly.

The course of “family business inheritance”, as known, the learning and teaching will be very strictly. The students will be staying and eating at Sasin for full 3 days and 2 nights on Friday, Saturday and Sunday, allowed only for 40 persons per class because the classrooms at Sasin are available for 40 rooms only. Khun Kitirat Na Ranong, Sasin deputy director, one of the teachers and designers of the course confirmed that “it will be luxury as a five-stars hotel”

This course is a very new course for Thailand and is a course that can help family business inheritance goes smoothly and sustainably.

Interested families please contact at [contactus@fbs.co.th](mailto:contactus@fbs.co.th) or call 08-6885-4918. It’s said that though the starting class is not yet introduced, the 40 seats to be taught next Friday are fully reserved! It has to wait for class 2, 3, 4 and 5 in the next month and months instead.

*Translated by **Sailom Promtuen**  
Freelance Translator  
Tel: 081-7134647  
E-mail: [sailom20@yahoo.com](mailto:sailom20@yahoo.com)  
Website: [www.translation.bknowledge.org](http://www.translation.bknowledge.org)*